

No. 29120529

MAZDA

Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

Instructions de montage

Faisceau pour attelage 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

Montagehandleiding

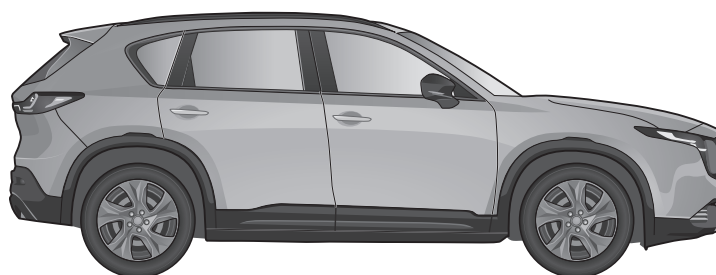
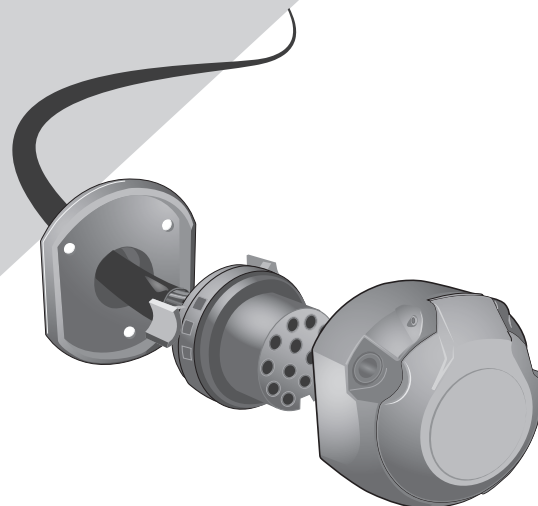
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Instrukcja montażu

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446



CX-5 III (KM)

01/26 →

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen! Wir empfehlen die Fehlersuche bei Funktionsproblemen auf max. 0,5 Stunden zu begrenzen und sich danach an unsere Hotline zu wenden!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents! We recommend limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débiter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule! Nous recommandons de limiter la recherche d'erreurs à 0,5 h maximum en cas de problèmes de fonctionnement et de s'adresser ensuite à notre hotline!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie! Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo! Consigliamo di limitare la ricerca errori in caso di problemi di funzionamento a max. 0,5 ore, quindi di rivolgersi al nostro numero verde.

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia! Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo! ¡Recomendamos limitar la búsqueda de fallos en caso de problemas de funcionamiento a un máximo de 0,5 horas y acudir entonces a nuestra línea de atención!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos! ¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig! Wij raden u aan in geval van functionele problemen niet langer dan een half uur te zoeken naar een fout, maar contact op te nemen met onze hotline!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhanger of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergisning. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu! Polecamy ograniczenie rozwiązywania problemów w przypadku awarii do max. 0,5 godziny, a następnie skontaktować się z naszą infolinią!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przypadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

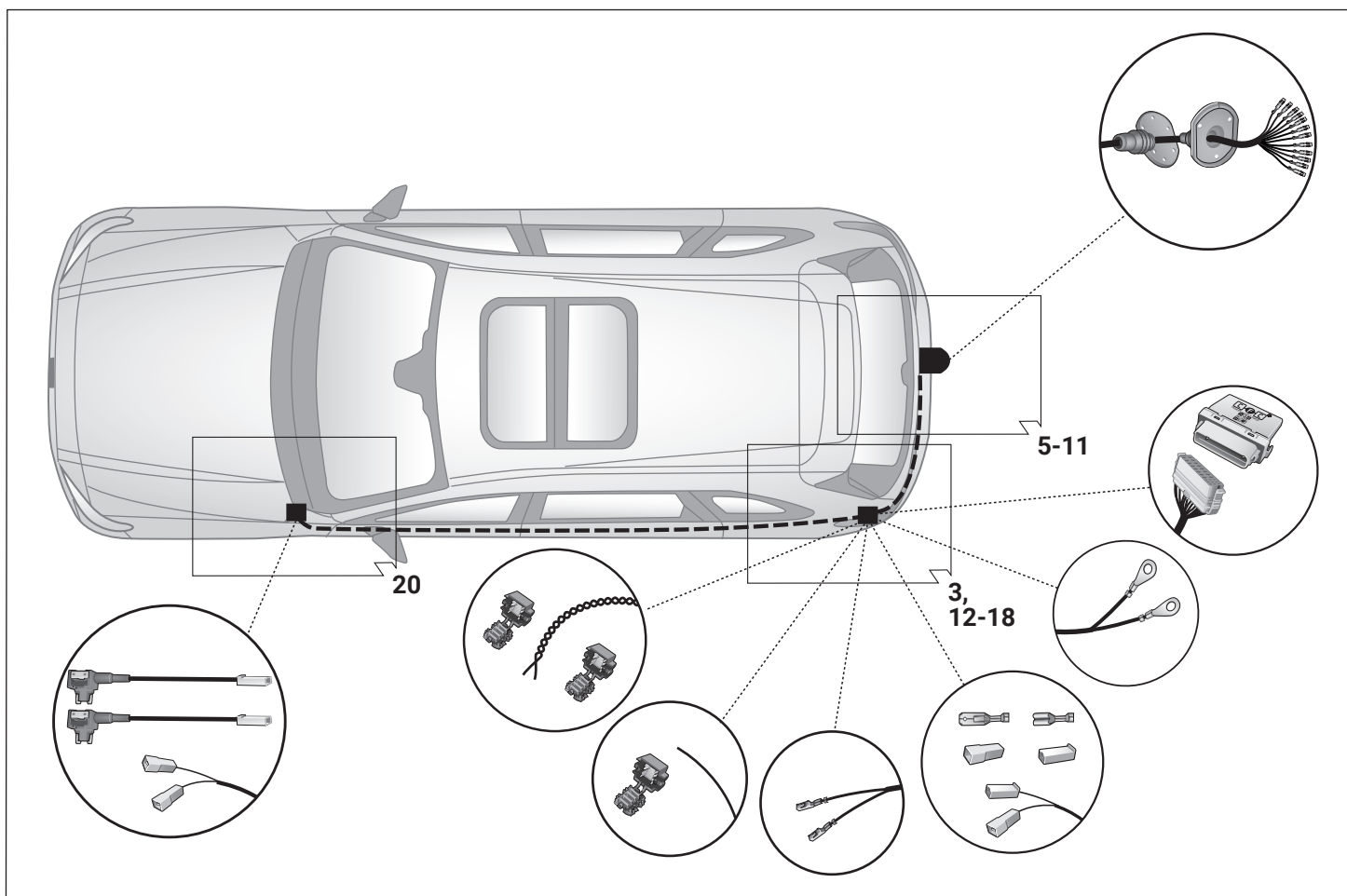
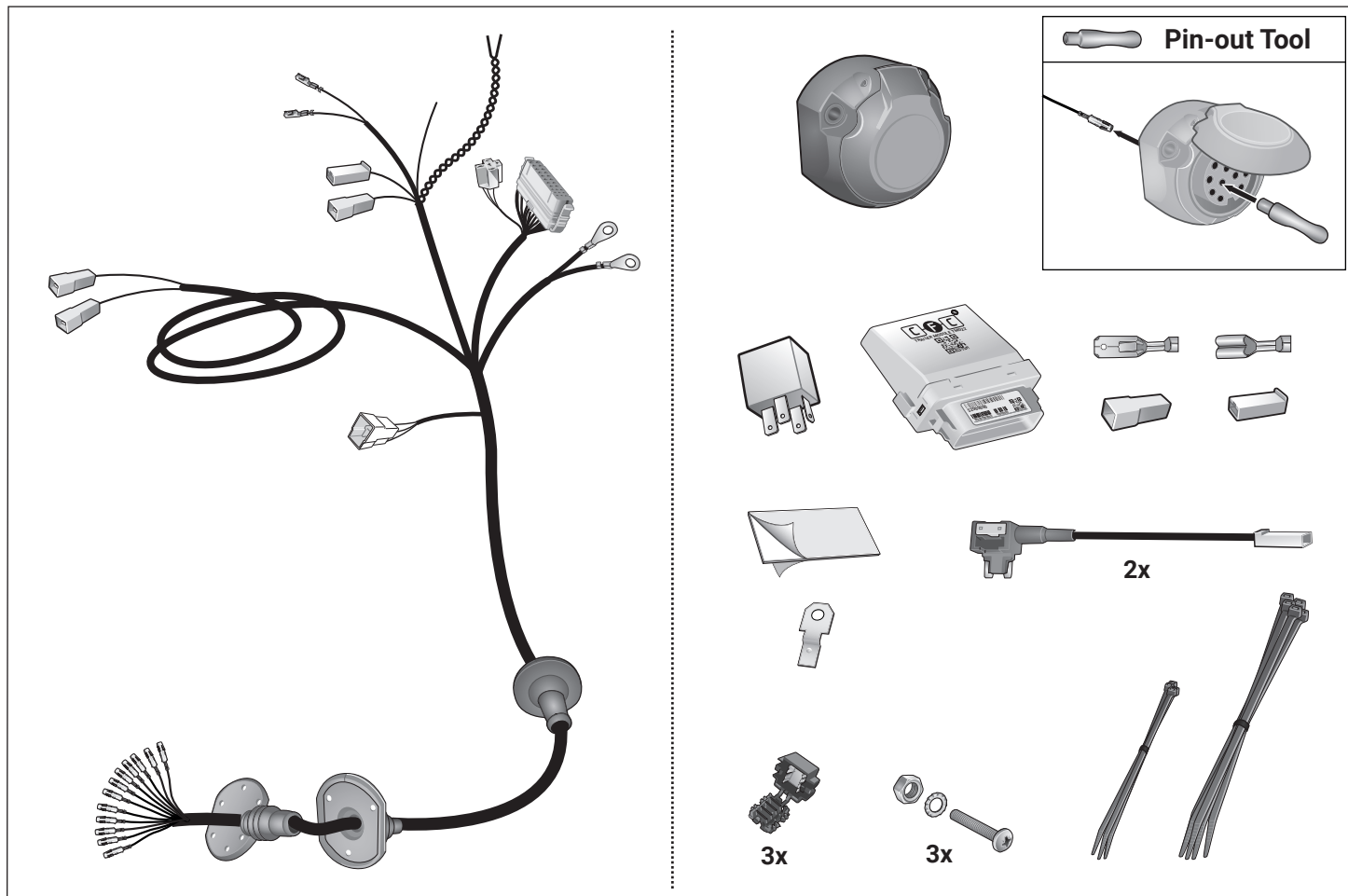
DÔLEŽITÉ!

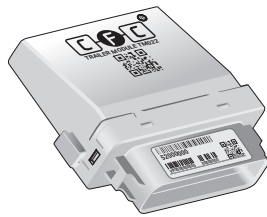


SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inštalčných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštalčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla! Odporúčame riešenie problémov obmedziť na max. 0,5 hodiny a potom kontaktovať našu zákaznícku linku!



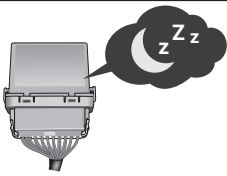
Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.









Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonávajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku! Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!



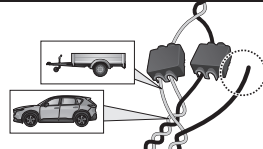


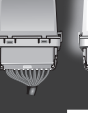
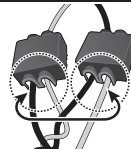


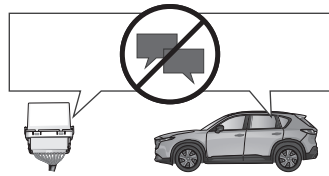


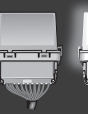




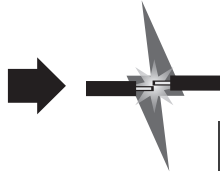


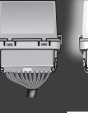













D	Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	GB	Diagnosis function of control LEDs	F	Fonction diagnostic des LED de contrôle	PL	Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontroltek LED
I	Funzione di diagnostica dei LED di controllo	E	Función de diagnóstico de los LEDs de control	NL	Diagnosefunctie van de controle-LED's	SK	Diagnostická funkcia kontroliek LED

 Ignition OFF		<div>No CAN-Data</div>		<div>Standby / Sleepmode</div>
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

 Ignition ON	<div>GN</div> 	 	<div>GN</div>  <div>GN</div> 	 
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

 Ignition ON	<div>BL</div> 	<div>CAN-Data Wire PIN 2 + 3</div>  	<div>BL</div>  <div>BL</div> 	<div>CAN-Data Wire PIN 2 + 3</div>  
	<div>RD</div> 	 	<div>RD</div>  <div>RD</div> 	 or  < 10.8 V 
	<div>VT</div> 	<div>PIN 25</div>  	<div>VT</div>  <div>VT</div> 	  
	<div>WT</div> 	 <div>Call support</div> 	<div>Scan for more Information</div>   	

WT

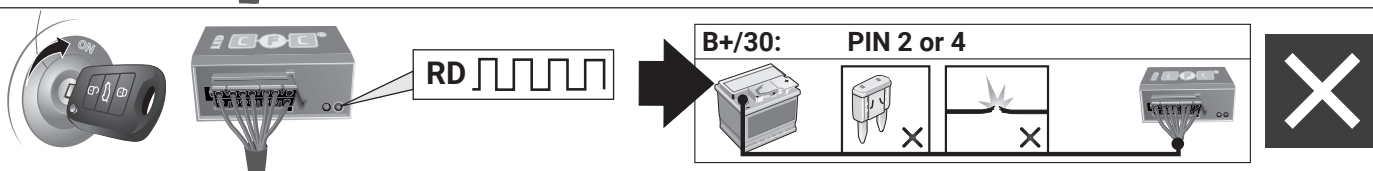
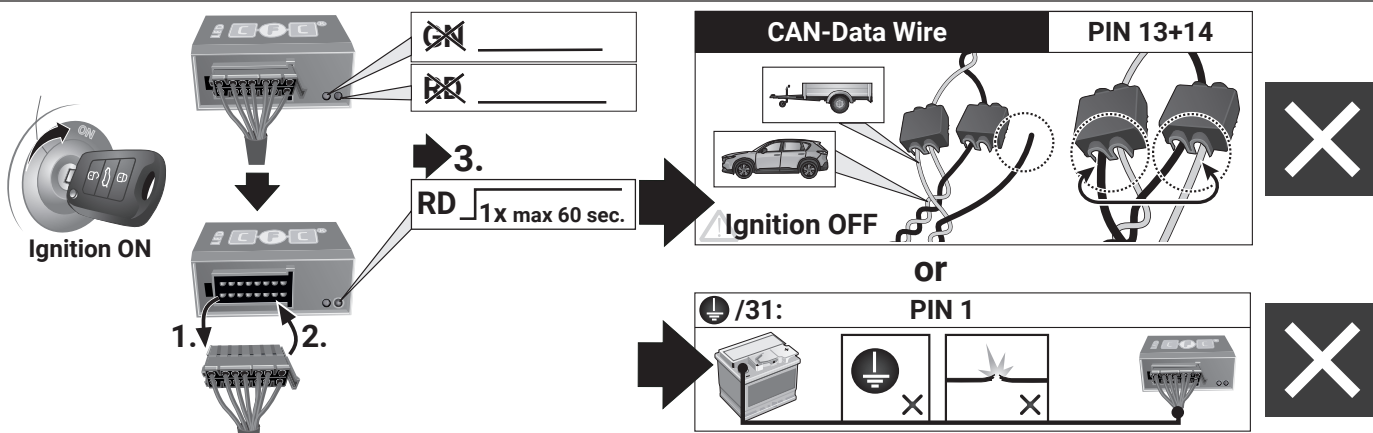
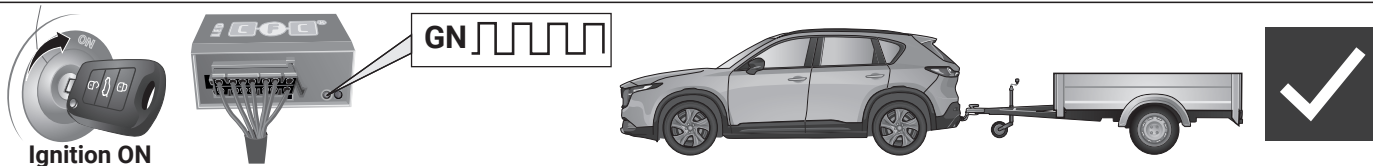
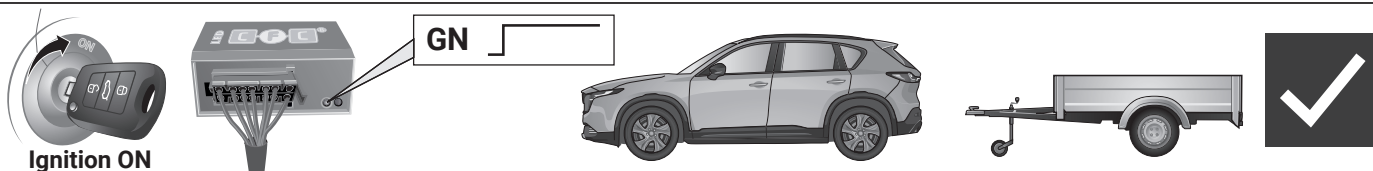


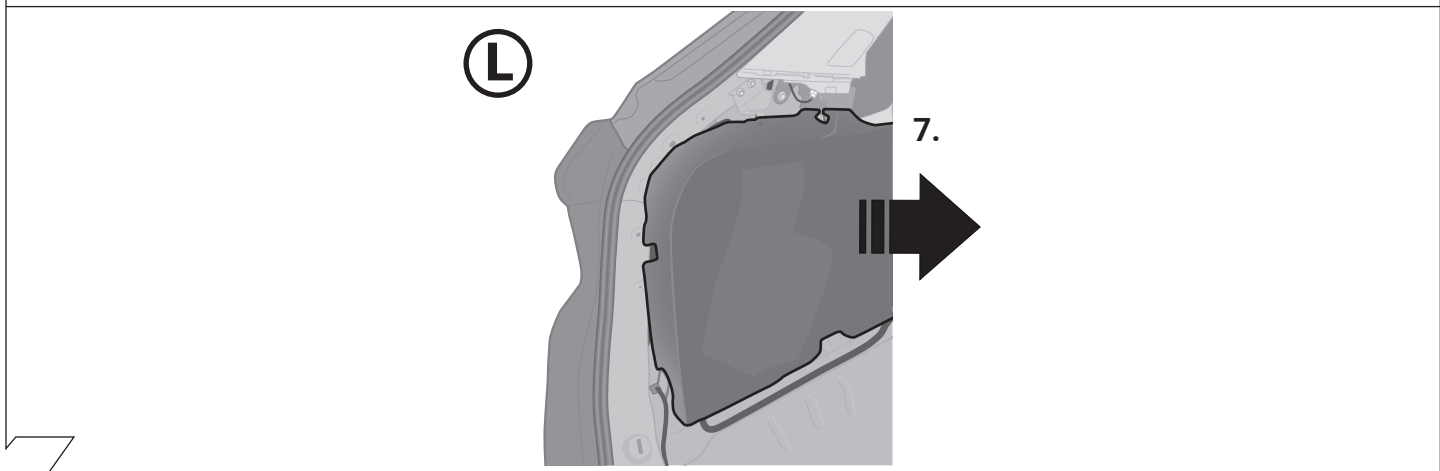
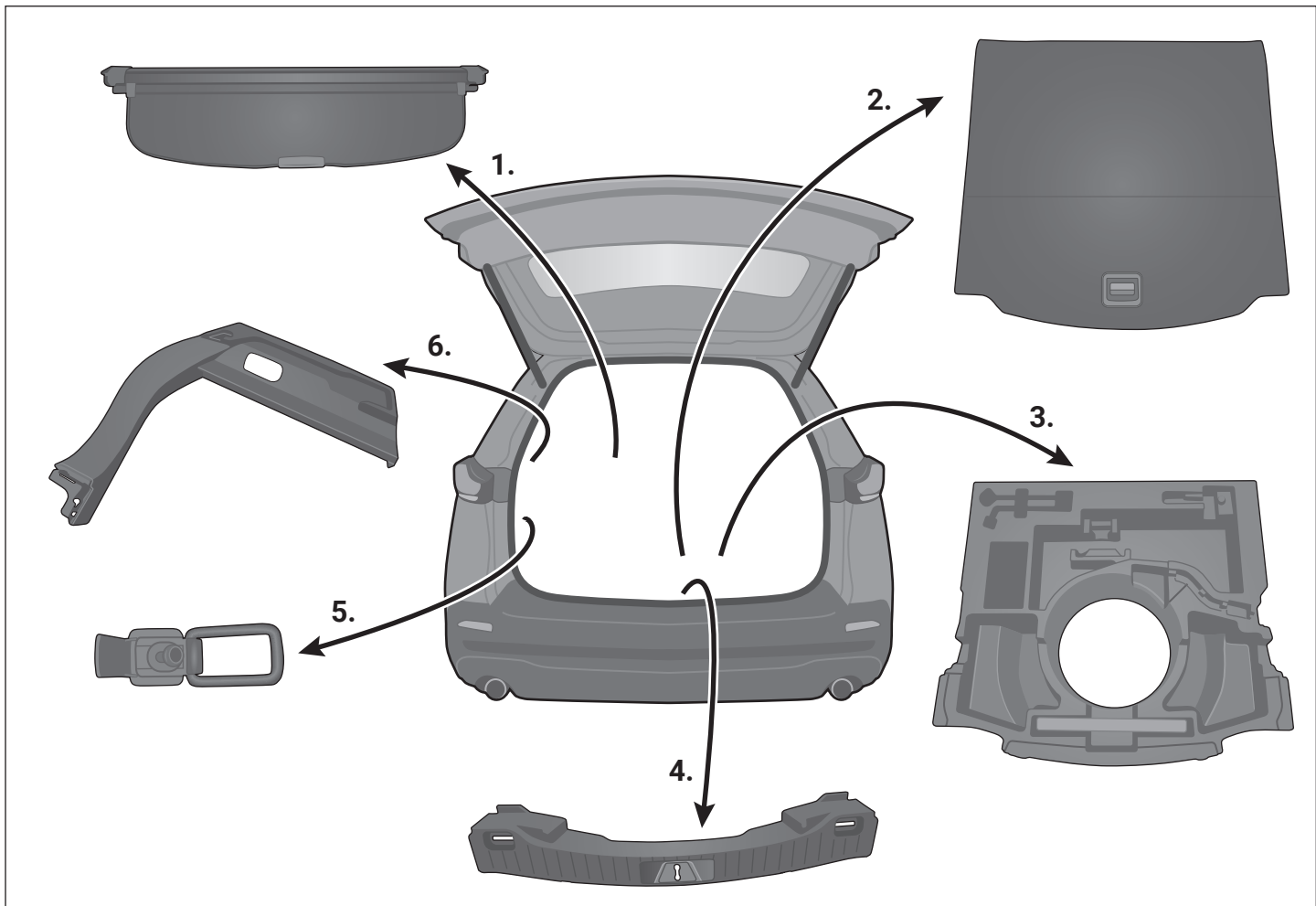
Call support



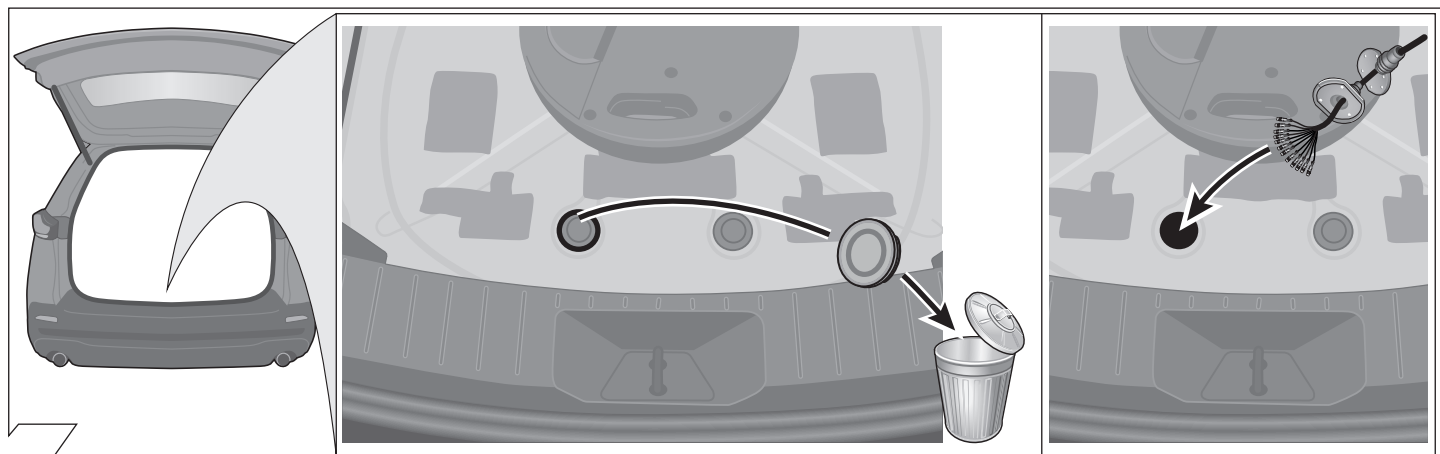
Scan for more Information



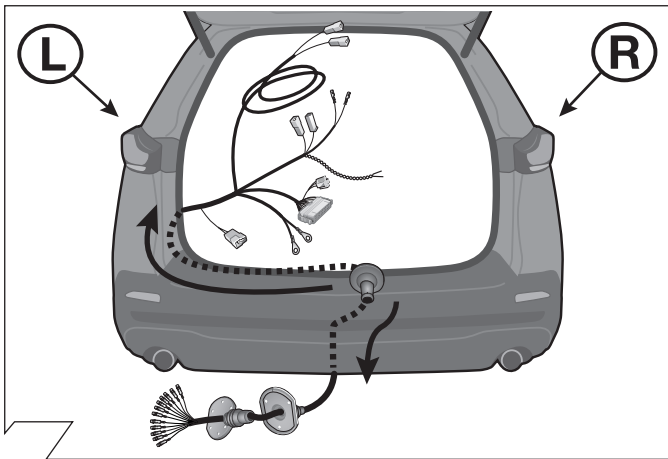

**D** Diagnosefunktion der Kontroll-LED's**GB** Diagnosis function of control LEDs**F** Fonction diagnostic des LED de contrôle**PL** Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontroltek LED**I** Funzione di diagnostica dei LED di controllo**E** Función de diagnóstico de los LEDs de control**NL** Diagnosefunctie van de controle-LED's**SK** Diagnostická funkcia kontroliek LED



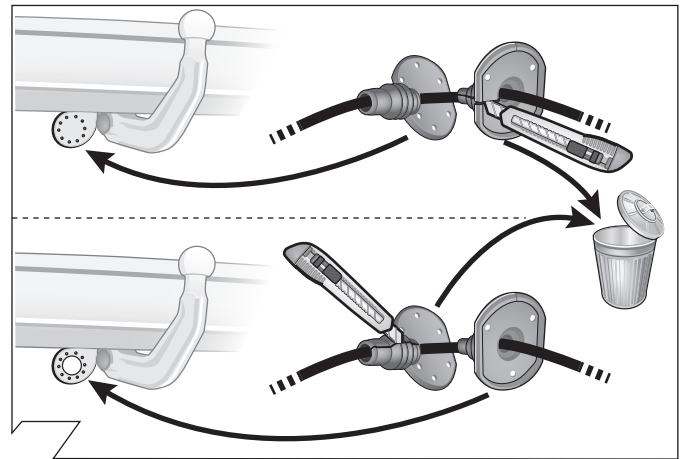
2



3



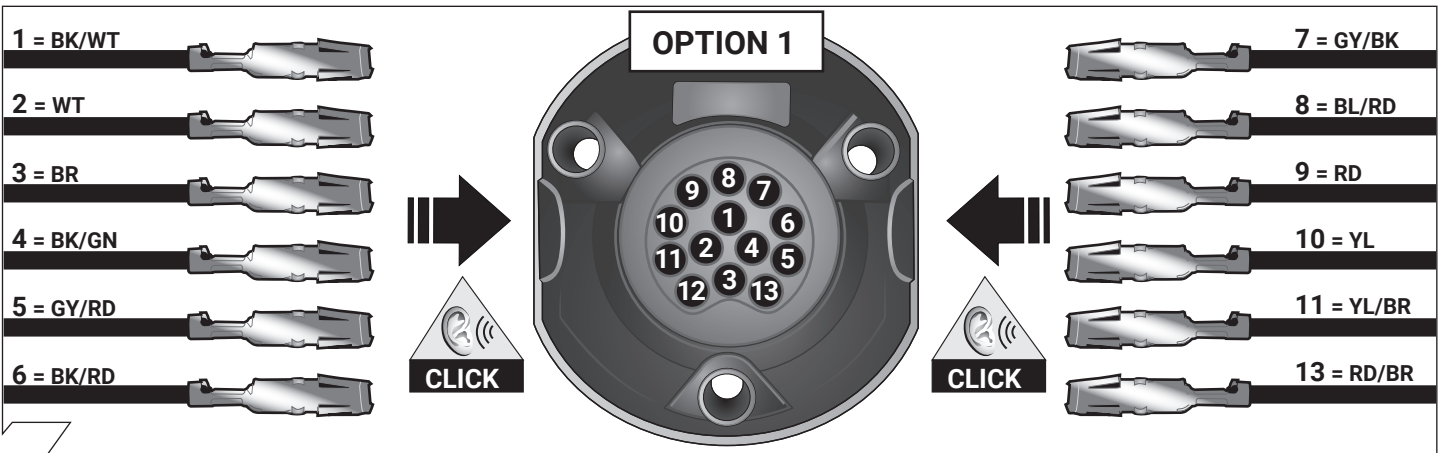
4



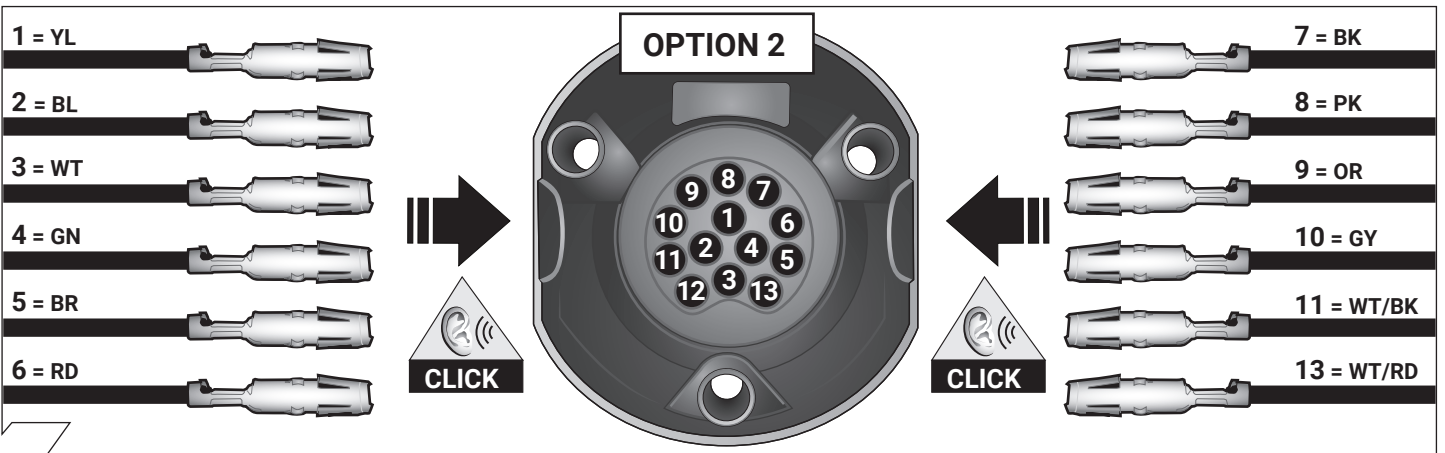
5

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vít	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzenito	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szary



















6





















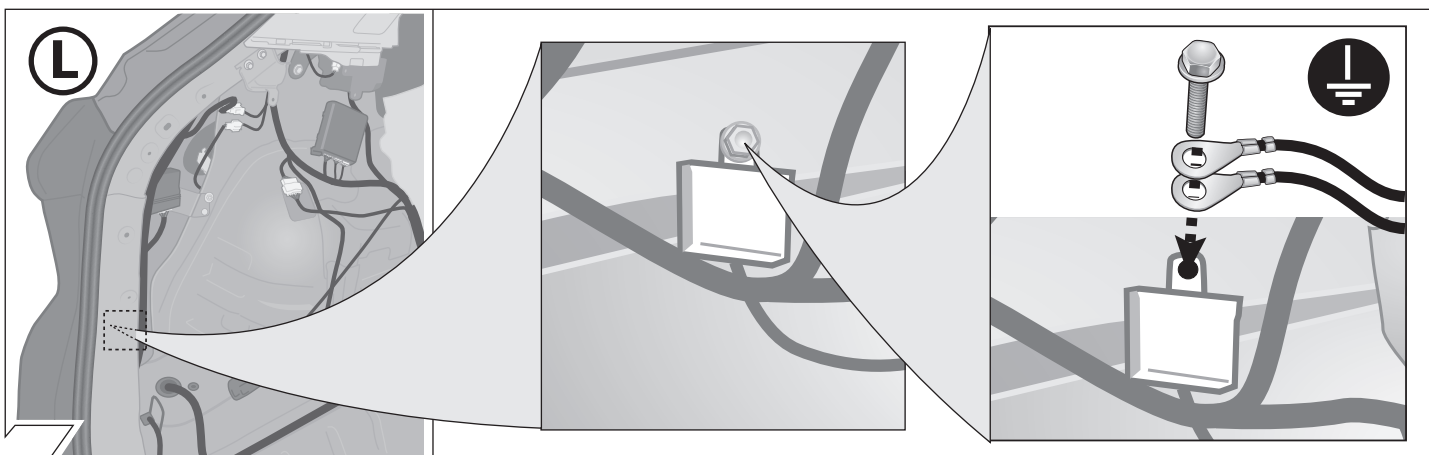
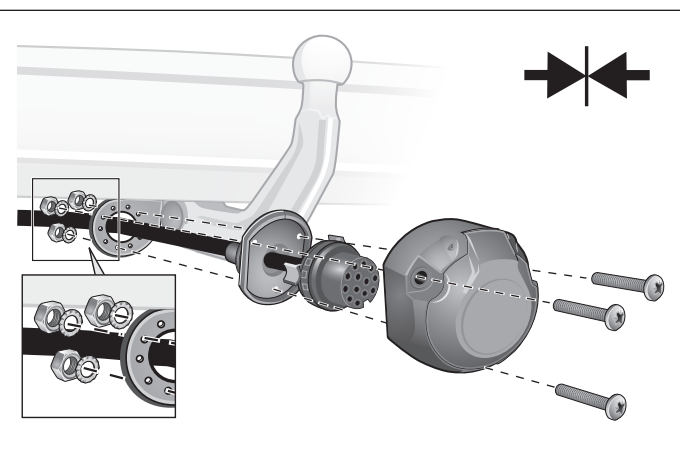
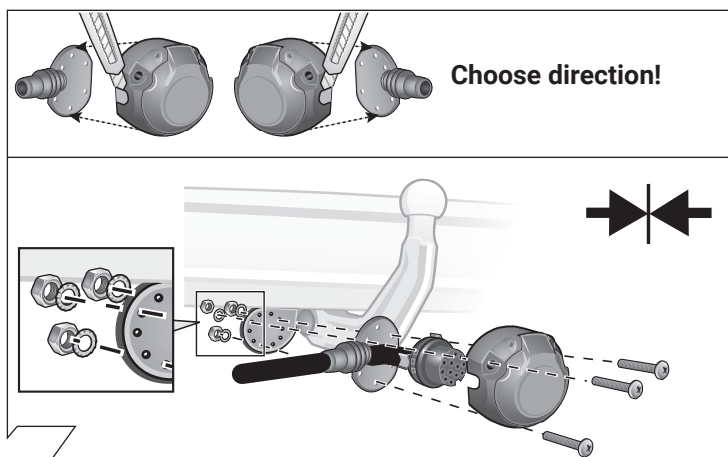
7

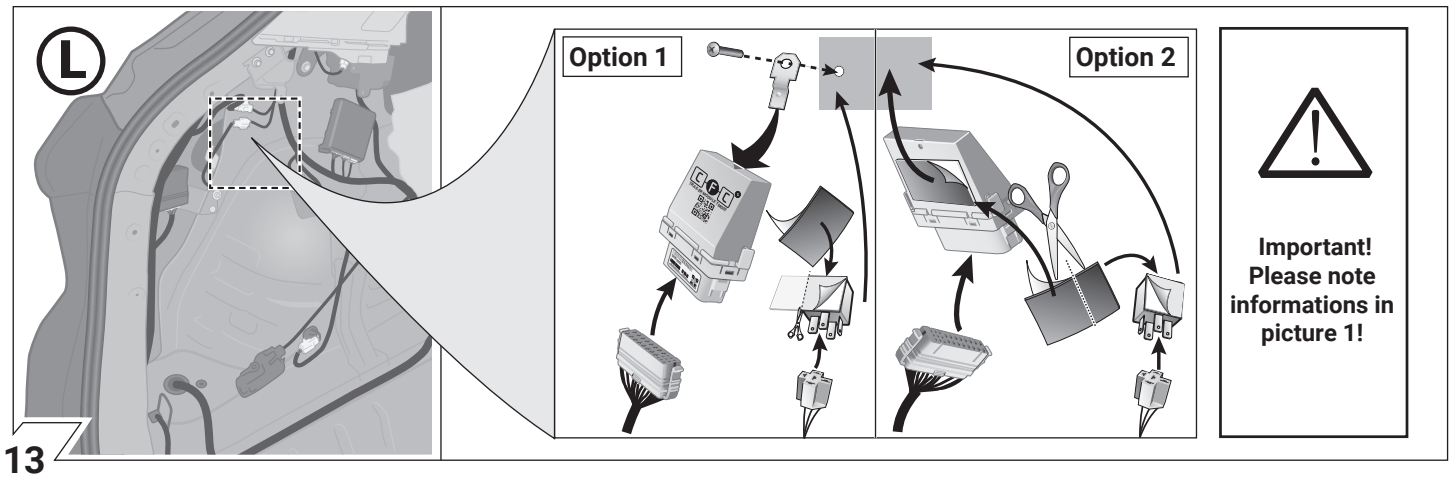


8

OPTION 1				
ISO 11446	Socket configuration / Maximum power output			
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	42W	
 1-8	3/31	BR		
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	
	8	BL/RD	42W	
	9	RD	240W	
	10	YL	180W	
 10	11	YL/BR		
	12			
 9	13	RD/BR		

OPTION 2				
ISO 11446	Socket configuration / Maximum power output			
	1/L	YL	21W	
	2	BL	42W	
 1-8	3/31	WT		
	4/R	GN	21W	
	5/58-R	BR	52W	
	6/54	RD	63W	
	7/58-L	BK	52W	
	8	PK	42W	
	9	OR	240W	
	10	GY	180W	
 10	11	WT/BK		
	12			
 9	13	WT/RD		



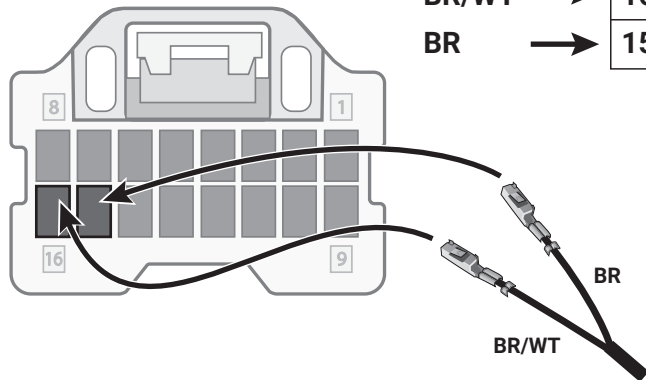


OPTION 1

L

BR/WT → 16

BR → 15

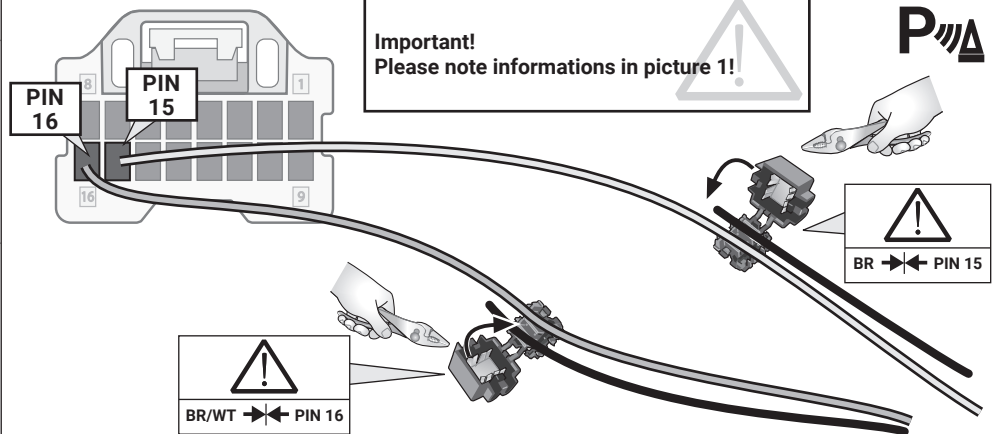
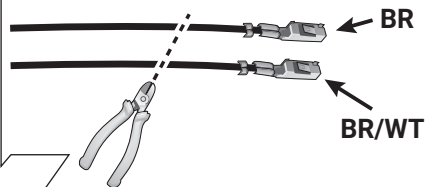


17

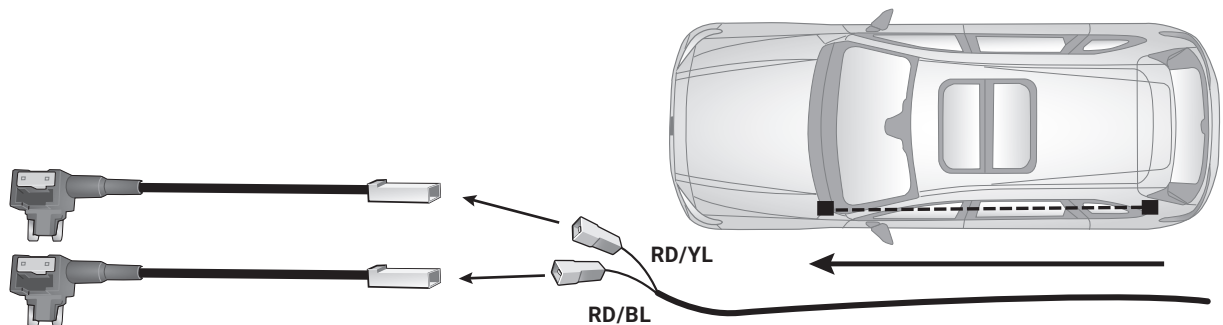
OPTION 2

L

Important!
Please note informations in picture 1!



18



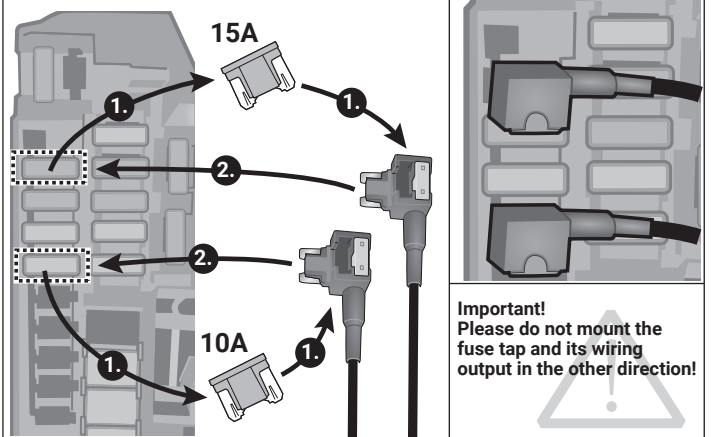
19

L

15A

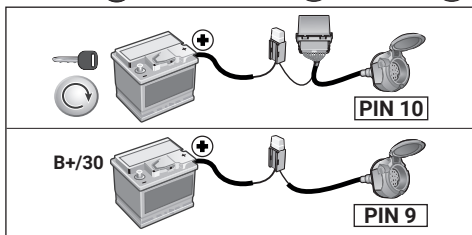
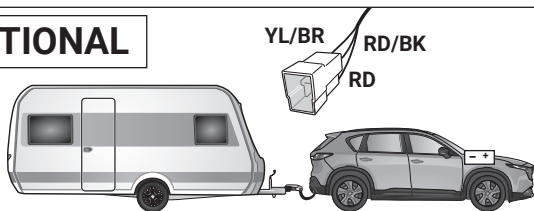
10A

Important!
Please do not mount the
fuse tap and its wiring
output in the other direction!

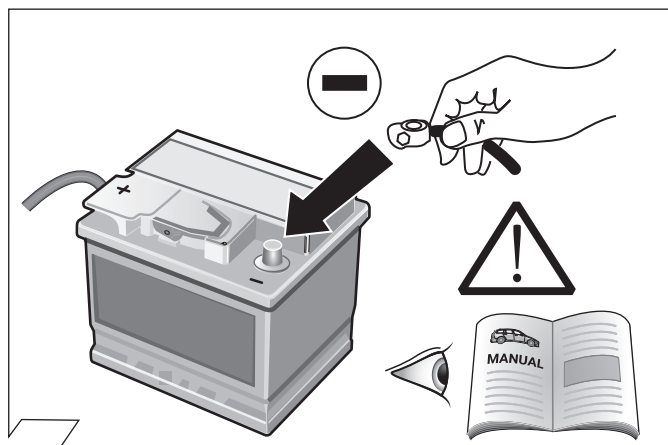


20

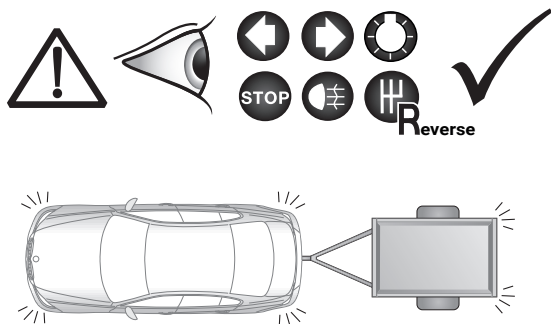
OPTIONAL



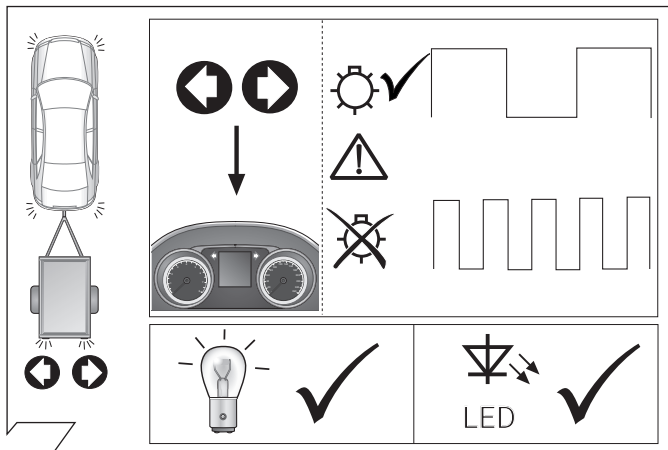
21



22



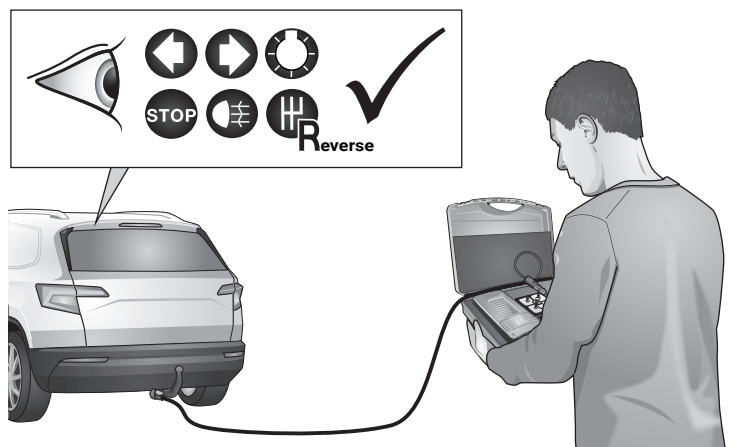
23



24

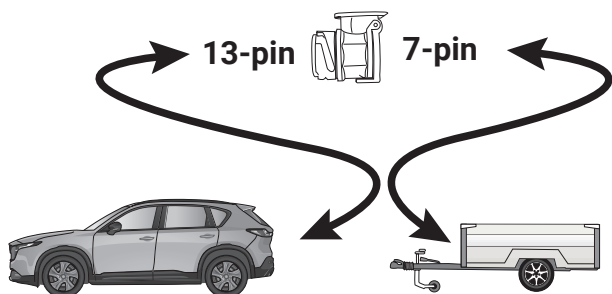
OPTIONAL

Trailer Simulator
for
7- and 13-pin
Sockets

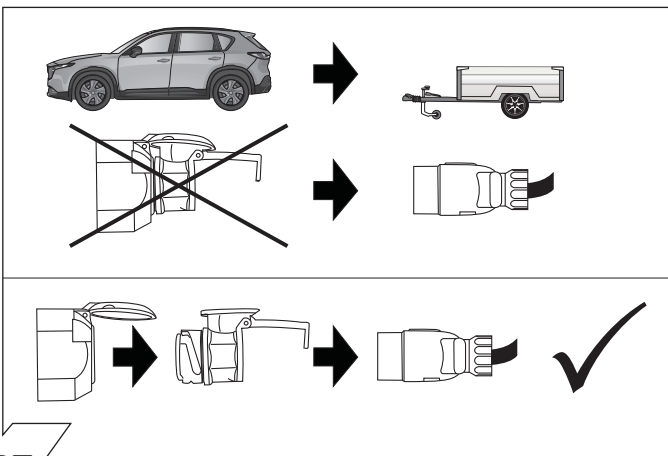


25

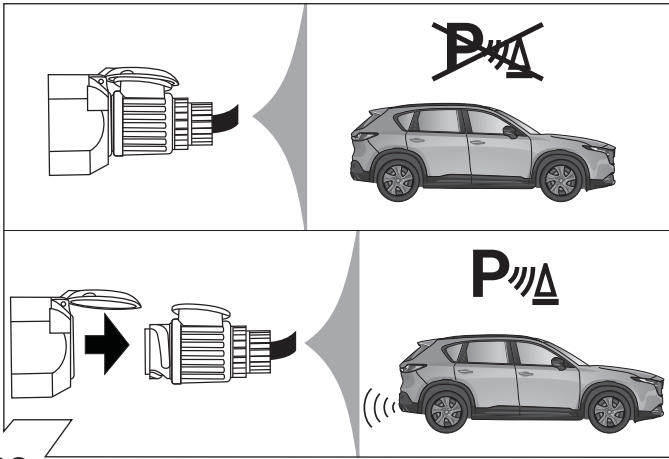
Optional: Adapter socket



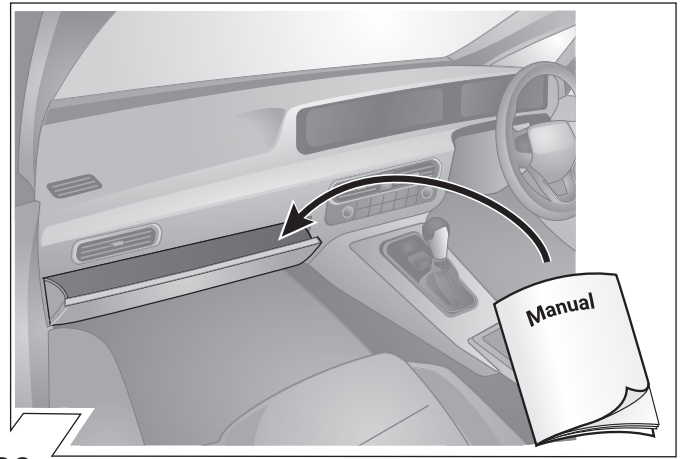
26
















27



28



29

	D	ERKLÄRUNG SYMBOLE	GB	SYMBOL EXPLANATION	F	EXPLICATION DES SYMBOLES	I	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ES	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	NL	VERKLARING SYMBOLEN	PL	OBJASNIENIA SYMBOLI	SK	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	plato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewé (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewé (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewé (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ème feu de stop (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)	
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	turn signal indicator left	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione sinistra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Smernové svetlo ľavé	
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	turn signal indicator right	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	indicatore di direzione destra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smernové svetlo pravé	
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	rear fog light(s)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendinebbia	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	przeciwmgienne światło	Mistachterlicht(en)	przeciwmgienne światło	Mistachterlicht(en)	przeciwmgienne światło	Hmlové svetlo (á)	
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)	reversing light(s)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luce (i) retromarcia	luce (i) retromarcia	luz (-ces) de marcha atrás	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Spätne svetlo (á)	
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	positivo continuo / caja de anclaje a 13 polos, cámara 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9	
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cable de carga / caja de anclaje a 13 polos, cámara 10	Laadraad / stekkerdoos 13P kamer 10	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Laadraad / stekkerdoos 13P kamer 10	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Laadraad / stekkerdoos 13P kamer 10	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabijaci kábel / zásuvka 13 pólová, kontakt 10	
	Anhänger / Anhängerkennung	trailer / trailer recognition	trailer / trailer recognition	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction "remorque"	rimorchio / riconoscimento rimorchio	rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / déttection del remolque	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Prives / rozpoznanie przyczepry	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Prives / rozpoznanie przyczepry	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Prives / rozpoznanie przyczepry	rozpoznanie przyczepry	
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	Permanent current power supply	Permanent current power supply	courant continue / alimentation électrique permanente	corrente / alimentazione continua	corrente / alimentazione continua	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	Trvalé plus / stály prívod prúdu	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	Trvalé plus / stály prívod prúdu	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	Trvalé plus / stály prívod prúdu	Trvalé plus / stály prívod prúdu	
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	Ground or Earth (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	massa (31)	massa (31)	masa (31)	masa (31)	Ukostonrenie (31)	Massa (31)	Ukostonrenie (31)	Massa (31)	Ukostonrenie (31)	Ukostonrenie (31)	
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	ground connection battery terminal lug	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	connessione negativa della batteria	conexión negativa de batería	Accuopolklem aansluiting min	Svorka batérie - minus	Accuopolklem aansluiting min	Svorka batérie - minus	Accuopolklem aansluiting min	Svorka batérie - minus	Svorka batérie - minus	
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	positive connection battery terminal lug	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	connessione positiva della batteria	conexión positiva de batería	Accuopolklem aansluiting plus	Svorka batérie - plus	Accuopolklem aansluiting plus	Svorka batérie - plus	Accuopolklem aansluiting plus	Svorka batérie - plus	Svorka batérie - plus	
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusible / amperaje 20 amperes	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Poistka / výkon poistky 20 Amper	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Poistka / výkon poistky 20 Amper	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Poistka / výkon poistky 20 Amper	Poistka / výkon poistky 20 Amper	
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	cigarette lighter / accessory socket	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	accendisigari / presa accessori	accendisigari / presa accessori	encendido de cigarillos / caja de accesorios	Sigarettenaanstekker / accessoires stekkerdoos	Zapaľovač / doplnková zásuvka	Sigarettenaanstekker / accessoires stekkerdoos	Zapaľovač / doplnková zásuvka	Sigarettenaanstekker / accessoires stekkerdoos	Zapaľovač / doplnková zásuvka	Zapaľovač / doplnková zásuvka	
	Lautsprecher / Warnummer	loudspeaker / buzzer	loudspeaker / buzzer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreur	autoparlante / cicalino	autoparlante / cicalino	altavoz / señal acústica de advertencia	Luidspreker / waarschuwingszooner	Reproduktor / klakson	Luidspreker / waarschuwingszooner	Reproduktor / klakson	Luidspreker / waarschuwingszooner	Reproduktor / klakson	Reproduktor / klakson	
	Einparkhilfe	park distance control	park distance control	park distance control	assistance au parking	sensori di parcheggio	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	Parkovací senzor	Inparkeerhulp	Parkovací senzor	Inparkeerhulp	Parkovací senzor	Parkovací senzor	
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	switch / source of function	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	interruttore / origine funzione	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorsprong	Prepínač / zdroj funkcie	Schakelaar / functieoorsprong	Prepínač / zdroj funkcie	Schakelaar / functieoorsprong	Prepínač / zdroj funkcie	Prepínač / zdroj funkcie	
	verbinden	Connect together	Connect together	Connect together	raccorder	connessione	connessione	conectar	Koppelen	Spojiť	Koppelen	Spojiť	Koppelen	Spojiť	Spojiť	
	trennen	disconnect	disconnect	disconnect	séparer	sconnessione	sconnessione	separar	Ontkoppelen	Rozpojiť	Ontkoppelen	Rozpojiť	Ontkoppelen	Rozpojiť	Rozpojiť	
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	Look at / see further information	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	Sledziť / patrz następne informácie	Let op / bekijk verdere informatie	Sledziť / patrz następne informácie	Let op / bekijk verdere informatie	Sledziť / patrz następne informácie	Sledziť / patrz następne informácie	
	beachte ausgewählten Bereich	look carefully at selected area	look carefully at selected area	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	Sledziť vybranú oblasť	Let op gekozen bereik	Sledziť vybranú oblasť	Let op gekozen bereik	Sledziť vybranú oblasť	Sledziť vybranú oblasť	
	vorhanden / belegt / i.o.	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	disponible / occupé / OK	presente / occupato / OK	presente / occupato / OK	presente / ocupado / OK	Aanwezig / bezet / i.o.	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku	Aanwezig / bezet / i.o.	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku	Aanwezig / bezet / i.o.	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku	
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.	Not present / Not occupied / not OK	Not present / Not occupied / not OK	Not present / Not occupied / not OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non occupato / non OK	non presents / non ocupado / non OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Nie znajdujący się / nie w porządku	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Nie znajdujący się / nie w porządku	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Nie znajdujący się / nie w porządku	Nie znajdujący się / nie w porządku	
	links	left	left	left	gauche	sinistra	sinistra	izquierdo	Links	Naľavo	Links	Naľavo	Links	Naľavo	Naľavo	
	rechts	right	right	right	droite	destra	destra	derecho	Rechts	Napravo	Rechts	Napravo	Rechts	Napravo	Napravo	
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	acoustic indication	acoustic indication	signalisation acoustique	segnalazione acustica	segnalazione acustica	señalación acústica	Akoestische signalering	Zvuková signalizácia	Akoestische signalering	Zvuková signalizácia	Akoestische signalering	Zvuková signalizácia	Zvuková signalizácia	
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / important advice	attention / important advice	attention / indication importante	attenzione / indicazione importante	attenzione / indicazione importante	atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Upozor / dôležitá informácia	Attentie / belangrijke instructie	Upozor / dôležitá informácia	Attentie / belangrijke instructie	Upozor / dôležitá informácia	Upozor / dôležitá informácia	